

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 48:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wzdłuż granicy Efraima, od strony wschodniej do strony zachodniej, Ruben* (otrzyma) jeden (dział). ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wzdłuż terytoriów Efraima, ze wschodu na zachód, swój dział otrzyma Ruben.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A obok granicy Efraima, od strony wschodniej aż do strony zachodniej, jeden <i>dział dla</i> Rubena.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A przy granicy Efraim, od strony wschodniej aż do strony zachodniej, jedno, to jest Ruben.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A przy granicy Efraimowej, od strony Wschodniej aż do strony Morza, Rubenowi jedna.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A obok obszaru Efraima od wschodu na zachód otrzymuje Ruben część dziedziczną.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wzdłuż działu Efraima od strony wschodniej do strony zachodniej: Ruben jeden dział.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Obok obszaru Efraima, od strony wschodniej po stronę zachodnią, do Rubena – jedna część.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Obok ziemi Efraima od strony wschodniej aż do morza: dla Rubena jeden dział.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Obok posiadłości Efraima, od strony wschodniej aż po stronę zachodnią, jedna [część m należyć] do Rubena.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І від границь Ефраїма, від тих, що до сходу, аж до тих, що до моря, Рувим, одна (часть).
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A przy granicy Efraima, od strony wschodniej, do strony zachodniej – Reuben, jeden dział.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A na granicy Efraima, od krańca wschodniego aż po kraniec zachodni: jeden Rubena.

¹⁾ Ruben, pierworodny Lei (<x>10 29:32</x>).